**Втори българистични езиковедски четения,**

**посветени на 100-годишнината   
от рождението на проф. Мирослав Янакиев**

**КРЪГЛА МАСА, ПОСВЕТЕНА   
НА ПРОБЛЕМАТИКАТА НА ПРЕВОДА**

**Втора заседателна зала, 23 ноември 2023 г.**

**16.00 - 18.00 часа**

**Водещи – проф. д-р Надежда Сталянова, проф. д-р Йовка Тишева**

Ирина Седакова. *Этнолингвистика и переводоведение (на материале реалий в стихотворении „Август“ Бориса Пастернака)* (онлайн)

Мария Пилева. *Лексикално и фразеологично богатство в преводите на д-р Лонг*.

Кристиян Янев. *Феноменът на полско-еврейската литература и преводът му на български (наблюдения върху тематичен брой на „Литературен вестник“)*

Райна Камберова. *За някои трудности при превода на украинска детска литература*

Албена Стаменова. *Шегите на Андрухович*

Диляна Денчева. *Превод на колоквиални фразеологизми при срещи на високо равнище*

Елена Крейчова. *Превод на устойчиви словосъчетания и фразеологизми от практиката на съдебния преводач*

Радост Железарова. *За мерните единици в превода - терминологично или фразеологично?*

Лилия Желева. *Наблюдения върху превода на филми от украински на български език*

Надежда Сталянова. *Фразеология и превод*